



**COMMUNE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN
GEMEENTE SINT-JANS-MOLENBEEK**

MOLENBEEK-SAINT-JEAN, le 17 juin 2016
SINT-JANS-MOLENBEEK, 17 juni 2016

Veillez noter qu'il y a lieu d'ajouter les points suivants à l'ordre du jour du Conseil communal du 22 juin 2016, à 19:00.

Gelieve volgende punten toe te voegen aan de agenda van de Gemeenteraad van 22 juni 2016, om 19:00.

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de notre considération distinguée.
Met de meeste hoogachting.

Le Président du Conseil,
De Voorzitter van de Raad,

Michel Eylenbosch

ORDRE DU JOUR COMPLÉMENTAIRE
AANVULLENDE AGENDA

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

- 1 Secrétariat communal - INTERFIN - Désignation du mandataire politique représentant la commune au sein de l'assemblée générale.

Gemeentelijk secretariaat - INTERFIN - Aanstelling van een politiek mandataris als gemeentelijke vertegenwoordiger op de algemene vergadering.
- 2 Secrétariat communal - SIBELGA - Désignation du mandataire politique représentant la commune au sein de l'assemblée générale.

Gemeentelijk secretariaat - SIBELGA - Aanstelling van een politiek mandataris als gemeentelijke vertegenwoordiger op de algemene vergadering.
- 3 Secrétariat communal - Intercommunale d'Inhumation scrl - Modification des statuts - Articles 28 et 29.

Gemeentelijk secretariaat - Intercommunale voor Teraardebestelling cvba - Statutenwijziging - Artikels 28 en 29.
- 4 Culture - Festival de théâtre Bruxellons 2016 - Convention entre la Commune et l'A.S.B.L. Bulles Production.

Cultuur - Toneelzomerfestival Bruxellons 2016 - Overeenkomst tussen de Gemeente en V.Z.W. Bulles Production.
- 5 Culture - Bibliothèques francophones - Convention de partenariat entre la commune et l'asbl PCM dans le cadre de la langue française en fête.

Cultuur - Franstalige bibliotheek - Samenwerkingsovereenkomst tussen de gemeente en de vzw PCM in het kader van "la langue française en fête".
- 6 Cellule Incivilités - Caméras de surveillance placées dans les lieux ouverts - Avis du Conseil communal.

Onburgerlijke cel - Telebewakingscamera's op openbaar domein - Advies van de gemeenteraad.
- 7 Affaires juridiques - Ordonnance de police - Confirmation de l'ordonnance de police du 10 juin 2016.

Juridische zaken - Politieverordening – Bevestiging van de politieverordening van 10 juni 2016.
- 8 Affaires juridiques - Parcelle située Quai de l'Industrie 75 à Molenbeek-Saint-Jean - Demande d'autorisation d'exproprier au Gouvernement régional en vue de la mise en œuvre du programme du Contrat de Quartier Durable « Petite Senne » (2014-2018).

Juridische zaken - Perceel gelegen Nijverheidskaai 75 te Sint-Jans-Molenbeek - Aanvraag van toelating van onteigening aan de Gewestregering voor de uitvoering van het programma van het Duurzaam Wijkcontract "Zinneke" (2014-2018).

- 9 Affaires juridiques - Parcelle située Quai de l'Industrie 79 à Molenbeek-Saint-Jean - Demande d'autorisation d'exproprier au Gouvernement régional en vue de la mise en œuvre du programme du Contrat de Quartier Durable « Petite Senne » (2014-2018).

Juridische zaken - Perceel gelegen Nijverheidskaai 79 te Sint-Jans-Molenbeek - Aanvraag van toelating van de onteigening aan de Gewestregering voor de uitvoering van het programma van het Duurzaam Wijkcontract "Zinneke" (2014-2018).

- 10 Affaires juridiques - Parcelles situées rue Heyvaert 87 à Molenbeek-Saint-Jean - Demande d'autorisation d'exproprier au Gouvernement régional en vue de la mise en œuvre du programme du Contrat de Quartier Durable « Petite Senne » (2014-2018).

Juridische zaken - Percelen gelegen Heyvaertstraat 87 te Sint-Jans-Molenbeek - Aanvraag van toelating van onteigening aan de Gewestregering voor de uitvoering van het programma van het Duurzaam Wijkcontract "Zinneke" (2014-2018).

- 11 Affaires juridiques - Convention de collaboration entre la Commune de Molenbeek-Saint-Jean et la société anonyme Brussels Event Brewery, « BEB » - Approbation.

Juridische dienst - Samenwerkingsovereenkomst tussen de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek en de Brussels Event Brewery nv - Goedkeuring.

- 12 Enseignement francophone - Enseignement communal - Approbation d'une convention entre l'Administration communale, l'Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle, également appelé Bruxelles Formation, le service emploi de Koekelberg et la Mission locale de Molenbeek, pour l'organisation par l'Institut Machtens, enseignement communal de promotion sociale, d'une action de formation en « Techniques de vente et néerlandais commercial », à l'attention d'un public en insertion socio-professionnelle. Formations subventionnées et à charge de Bruxelles Formation.

Franstalig onderwijs - Overeenkomst tussen het Gemeentebestuur en het franstalige brusselse Instituut voor de beroepsvorming ook benoemd « Bruxelles Formation », voor het organiseren, door het Instituut Machtens, gemeentelijk onderwijs voor sociale promotie, van een vormingseenheid in de verkoopstechnieken en in het nederlands.

- 13 Enseignement francophone - Enseignement fondamental francophone - Appel à candidatures pour l'admission au stage dans une fonction de direction à l'Ecole n°15 - les Lutins du petit Bois - Confirmation.

Franstalige onderwijs - Oproep tot kandidatuurstelling voor de toelating tot de stage van directeurfunctie van de « Ecole n°15 - les Lutins du petit Bois » - Bevestiging.

- 14 Enseignement francophone - Enseignement fondamental francophone - Approbation du nouveau projet d'établissement de l'Ecole fondamentale n° 10 - La Cité des enfants.

Franstalig onderwijs - Franstalig basisonderwijs - Goedkeuring van het nieuw schoolproject van "Ecole n°10 - La Cité des enfants".

- 15 GRH - Cellule incivilités - Indemnités - Entretien de l'uniforme.
HRM - Dienst overlast - Vergoedingen - Onderhoud van het uniform.
- 16 Recette communale - Marché de services pour la conclusion d'emprunts destinés au financement du service extraordinaire de l'exercice 2016 et antérieurs - Cahier spécial des charges.
Gemeente ontvangerij - Opdracht van diensten voor het afsluiten van leningen voor de financiering van de buitengewone dienst van het dienstjaar 2016 en vorige - Bijzonder bestek.
- 17 Economat - Nouvelle loi communale article 234 alinéa 3 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins.
Economaat - Nieuwe Gemeentewet artikel 234 alinea 3 - Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen.
- 18 Cellule logement - Immeubles inoccupés - Rapport annuel sur la lutte contre les logements inoccupés.
Huisvestingscel - Leegstand - Jaarverslag over de bestrijding van leegstaande woningen.
- 19 Propriétés communales - Contrat de Quartier Durable Petite Senne - Quai de l'industrie 77 - Fin anticipé du bail et autorisation d'occupation précaire et à titre gratuit des lieux par la S.P.R.L. Les Délices de la Paix
Gemeentelijke eigendommen - Duurzaam Wijkcontract Zinneke - Nijverheidskaai 77 - Het voortijdige eind van de handelshuurovereenkomst en LES DELICES DE LA PAIX bvba te machtigen om het goed op een preciaire en gratis manier te bezetten.
- 20 Propriétés Communales - Maison Maritime - rue Vandenboogaerde, 89 - rue Ulens, 89-93 - Location des locaux par le Centre d'Entreprises de Molenbeek.
Gemeentelijke eigendommen - Maritiemhuis - Vandenboogaerdestraat 89 - Ulensstraat 89-93 - Verhuur van de lokalen door het Ondernemingscentrum van Molenbeek.
- 21 Propriétés communales - Rue du Comte de Flandre, 47/RD - Location du rez-de-chaussée commercial - Avenant n°1 au bail commercial.
Gemeentelijke eigendommen - Graaf van Vlaanderenstraat 47/Benedenverdieping - Verhuur van de commerciële benedenverdieping - Aanhangsel nr. 1 van de handelshuurovereenkomst.
- 22 Propriétés Communales - Rue de Liverpool, 24 - Occupation temporaire d'un bien acquis dans le cadre du contrat de quartier « Petite Senne » par la SPRL ENTRAKT.
Gemeentelijke eigendommen - Liverpoolstraat, 24 - Tijdelijk gebruik van een goed aangekocht in het kader van het wijkcontract "Zinneke" door de BVBA ENTRAKT.
- 23 Propriétés communales - Travaux divers de rafraîchissement (peintures, revêtements de sol, ...) dans différentes propriétés communales sises à Molenbeek-Saint-Jean - Projet.

Gemeentelijke eigendommen - Verschillende opfrissingwerken (schilderwerk, vloerbekleding, ...) in verscheidene gemeentelijke eigendommen gelegen te Sint-Jans-Molenbeek - Ontwerp.

- 24 Infrastructures et Développement urbain - Contrat de Quartier Durable Autour de Léopold II - Marché de travaux - Construction d'un immeuble mixte répondant au standard passif comprenant un hall omnisport, une salle de boxe et salle polyvalente, une structure pour l'accueil de la petite enfance et un logement de concierge situé quai des Charbonnages 86 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean - Approbation de l'avis de marché, du dossier d'adjudication et fixation des conditions du marché.

Infrastructures en Stedelijke ontwikkeling - Duurzaam Wijkcontract Rond Leopold II - Opdracht voor werken - Bouw van een gemengd gebouw beantwoordend aan de passiefstandaard met een omnisporthal, een bokszaal en een polyvalente zaal, een onthaalstructuur voor peuters en een conciërgewoning in de Koolmijnenkaai 86 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek - Goedkeuring van de aankondiging van de opdracht, het aanbestedingsdossier en vastlegging van de voorwaarden van de opdracht.

- 25 Infrastructures et Développement urbain - Contrat de Quartier Durable Autour de Léopold II - Marché de travaux - Construction d'un immeuble de logements (opération RI.1b/2.2) et aménagement d'un espace vert (Opération RI.1c/2.1) - Rue de Mexico 13/15 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean - Approbation de l'avis de marché, du dossier d'adjudication et fixation des conditions du marché - Révision de la délibération du Conseil communal du 20 avril 2016.

Infrastructures en Stedelijke ontwikkeling - Duurzaam Wijkcontract Rond Leopold II - Opdracht voor werken - Bouw van een woongebouw (ingreep RI.1b/2.2) en inrichting van een groene ruimte (Ingreep RI.1c/2.1) in de Mexicostraat 13/15 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek - Goedkeuring van de aankondiging van de opdracht, het aanbestedingsdossier en vastlegging van de voorwaarden van de opdracht - Herziening van de beraadslaging van de Gemeenteraad van 20 april 2016.

- 26 Infrastructures et Développement urbain - Contrat de Quartier durable Petite Senne - Projet 8.C Communication / Participation - Contrat de Quartier durable Autour de Léopold II - FEDER - Marché de service - Approbation de la fiche technique "16.006 - B40 - EJ - Graphisme".

Infrastructures en Stedelijke ontwikkeling - Duurzaam Wijkcontract Zinneke - Project 8.C Communicatie / Participatie - Duurzaam wijkcontract Rond Leopold II - EFRO - Dienstenopdracht - Goedkeuring van de technische fiche "16.006 - B40 - EJ - Grafisch Ontwerp".

- 27 Infrastructures et Développement urbain - Marchés Publics - Marché de travaux relatif au renouvellement des installations techniques des vestiaires existants entre les terrains 1 et 2 du complexe sportif du Sippelberg - Approbation du dossier d'adjudication et ses annexes - CC16.012.

Infrastructures en Stedelijke ontwikkeling - Overheidsopdrachten - Opdracht van werken betreffende de vernieuwing van de technische installaties van de bestaande kleedkamers tussen de velden 1 en 2 van het sportcomplex Sippelberg - Goedkeuring van het aanbestedingsdossier en zijn bijlagen - GR16.012.

- 28 Infrastructures et Développement urbain - Marchés Publics - Marché de travaux relatif au placement d'un nouvel éclairage sur le terrain de football C du stade Edmond Machtens - Approbation du dossier d'adjudication et ses annexes - CC16.017.

Infrastructures en Stedelijke ontwikkeling - Overheidsopdrachten - Opdracht van werken betreffende

de plaatsing van een nieuwe verlichting op voetbalveld C van het Edmond Machtensstadion - Goedkeuring van het aanbestedingsdossier en zijn bijlagen - GR16.017.

- 29 Infrastructures et Développement urbain - Marchés Publics - Marché de travaux relatif à la rénovation des vestiaires existants entre les terrains 1 et 2 du complexe sportif du Sippelberg - Approbation du dossier d'adjudication et ses annexes - CC16.011.

Infrastructures en Stedelijke ontwikkeling - Overheidsopdrachten - Opdracht van werken betreffende de renovatie van de bestaande kleedkamers tussen de velden 1 en 2 van het sportcomplex Sippelberg - Goedkeuring van het aanbestedingsdossier en zijn bijlagen - GR16.011.

- 30 Infrastructures et Développement urbain - Marchés Publics - Caméras de vidéosurveillance placées dans un lieu fermé - Avis du Conseil communal - CC16.015.

Infrastructures en Stedelijke ontwikkeling - Overheidsopdrachten - Telebewakingscamera's geplaatst in een besloten plaats - Advies van de Gemeenteraad - GR16.015.

- 31 Infrastructures et Développement urbain - Marché de travaux relatifs à la construction d'une nouvelle bibliothèque francophone sise rue des Béguines, 103 - Approbation du dossier d'adjudication et ses annexes - CC16.006.

Infrastructures en Stedelijke ontwikkeling - Opdracht van werken betreffende de bouw van een nieuwe Franstalige bibliotheek in de Begijnenstraat 103 - Goedkeuring van het aanbestedingsdossier en zijn annexen - GR16.006.

- 32 Action Sociale - Chèques-taxi à valeur universelle sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale - Convention chèques taxis 2016.

Sociale Actie - Taxicheque met universele waarde op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk - Overeenkomst voor het jaar 2016.

- 33 Urbanisme - Approbation du projet de Protocole d'accord relatif au réaménagement de la Porte de Ninove.

Stedenbouw - Goedkeuring van het project van protocolakkoord betreffende de heraanleg van de Ninoofsepoort.

- 34 Mobilité - Journée sans voiture du 18/09/2016 - Règlement d'administration intérieure.

Mobiliteit - Zonder auto mobiel in de stad op 18/09/2016 - Intern administratief reglement.

- 35 Relations internationales - Octroi d'un subside à l'asbl Atouts Jeunes.

Internationale betrekkingen - Toekenning van een subsidie aan de vzw Atouts Jeunes.

- 36 Relations internationales - Octroi d'un subside à La compagnie des Nouveaux Disparus.

Internationale betrekkingen - Toekenning van een subsidie aan La Compagnie des Nouveaux Disparus.

- 37 Sports - Octroi d'un subside à l'association Tafersite Solidairty in Europe.
Sport - Toekenning van een subsidie aan de vereniging Tafersite Solidairty in Europe.
- 38 Sports - Octroi d'un subside au club de basket Royal Anciens 13.
Sport - Toekenning van een subsidie aan de basketbalclub Royal Anciens 13.
- 39 Sports - Octroi d'un subside à l'association Baleng du Benelux asbl.
Sport - Toekenning van een subsidie aan de vereniging vzw Baleng du Benelux.
- 40 Sports - Octroi d'un subside à l'association Event's Soccer Academy.
Sport - Toekenning van een subsidie aan de vereniging Event's Soccer Academy.
- 41 Sports - Octroi d'un subside à l'asbl Final Fx Dance School.
Sport - Toekenning van een subsidie aan de vzw Final Fx Dance School.
- 42 Sports - Octroi d'un subside à l'asbl Friendly Foot.
Sport - Toekenning van een subsidie aan de vzw Friendly Foot.
- 43 Sports - Octroi d'un subside à l'asbl N.S. Jiu-Jitsu « Youz ».
Sport - Toekenning van een subsidie aan de vzw N.S. Jiu-Jitsu "Youz".
- 44 Jeunesse - Institut des Ursulines - Projet diversité de la pensée religieuse - Octroi d'un subside exceptionnel.
Jeugd - Ursulineninstituut - Project diversiteit van de de religieuze gedachte - Toekenning van een buitengewone subsidie.
- 45 Jeunesse - Subside exceptionnel - Paroisse Saint Charles Borromée - Colonie de vacances.
Jeugd - Toekenning van een buitengewone subsidie - Paroisse Saint Charles Borromée - Zomerkamp.
- 46 Jeunesse - Projet "S'l'âme fait du bien/quartier vert" - Octroi d'un subside exceptionnel.
Jeugd - Project "S'l'âme fait du bien/quartier vert" - Toekenning van een buitengewone subsidie.
- 47 Jeunesse - Subside exceptionnel - « Ready or not Lady », projet humanitaire des jeunes de Decock.
Jeugd - Toekenning van een buitengewone subsidie - "Ready or not Lady", humanitair project jeugd Decock.
- 48 Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Van Damme, Conseiller communal SP.A,

concernant l'interview de Monsieur Gypers dans un article paru sur le site web Bruzz.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Van Damme, Gemeenteraadslid SP.A, betreffende het interview van Mijnheer Gypers in een artikel gepubliceerd op de website Bruzz.

- 49 Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Ikazban, conseiller communal PS, relative au survol de Bruxelles et de Molenbeek en particulier.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Ikazban, gemeenteraadslid PS, betreffende de overvliegende vliegtuigen in Brussel en in Molenbeek.

- 87 Secrétariat communal - Motion déposée par les groupes SP.A, PS et Défi, relative à l'association de la Commune de Molenbeek au procès contre le survol intensif de Bruxelles et en particulier la route du canal (*Complémentaire*)

Gemeentelijk secretariaat - Motie ingediend door de groepen SP.A, PS en Défi, betreffende het aansluiting van de gemeente Molenbeek bij de gewestelijke rechtszaken tegen het intensief overvliegen van Brussel en in het bijzonder de kanaalroute. (*Aanvullend*)

- 88 Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Ait Jeddig, conseiller communal ISLAM, relative à la dernière édition du Molenbeek Info. (*Complémentaire*)

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Ait Jeddig, gemeenteraadslid ISLAM, betreffende de laatste editie van de Molenbeek Info. (*Aanvullend*)

- 89 Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Vossaert, conseiller communal Défi, relative à l'entretien du stade Edmond Machtens et à l'avenir du White Star. (*Complémentaire*)

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Vossaert, gemeenteraadslid Défi, betreffende het onderhoud van het Edmond Machtensstadion en de toekomst van White star. (*Aanvullend*)

- 90 Secrétariat communal - Interpellation déposée par Madame Dekens, conseillère communal SP.A, relative aux propriétés communales occupées par la Mission Locale et par Molenbeek Formation. (*Complémentaire*)

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mevrouw Dekens, gemeenteraadslid SP.A, betreffende de gemeentelijke eigendommen bezet door Mission Locale en Molenbeek Formation. (*Aanvullend*)